

# *Stay or Go™ Coffeemaker*

*Cafetière Stay or Go™*

*Cafetera Stay or Go™*



**READ BEFORE USE**  
**LIRE AVANT L'UTILISATION**  
**LEA ANTES DE USAR**

English ..... 2  
**USA: 1-800-851-8900**

Français ..... 10  
**Canada : 1-800-267-2826**

Español ..... 18  
**México: 01 800 71 16 100**

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

840131500

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Care must be taken, as burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
3. To protect against electric shock, do not place cord, plug or coffeemaker in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when either the coffeemaker or clock is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
6. Coffeemaker must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. may cause injuries.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
11. The carafe is designed for use with this coffeemaker. It must never be used on a range top or in a microwave oven.
12. Do not use a cracked carafe or one with loose or weakened handle.
13. Do not clean carafe with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
14. Be certain carafe lid is securely in place during brew cycle and when pouring coffee.
15. Do not place coffeemaker on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
16. To disconnect coffeemaker, turn controls to OFF, then remove plug from wall outlet.
17. Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover. No user serviceable parts are inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
18. Do not use appliance for other than intended use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Consumer Safety Information

**This appliance is intended for household use only.**

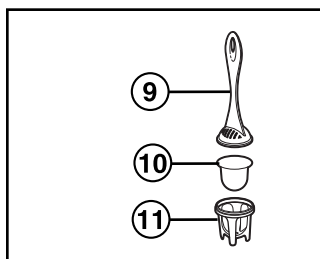
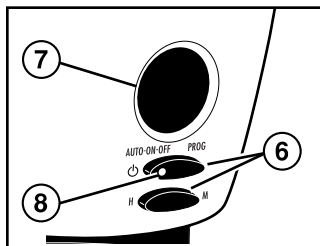
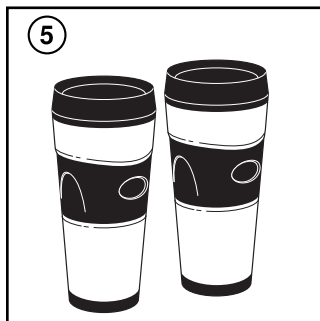
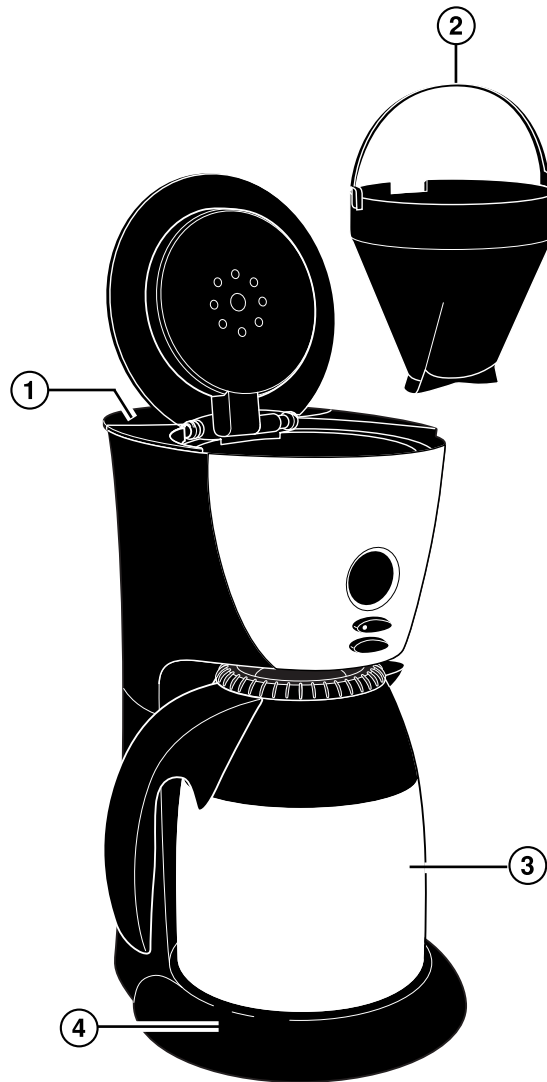
This appliance is equipped with a polarized plug. This type of plug has one blade wider than the other. The plug will fit into an electrical outlet only one way. This is a safety feature intended to help reduce the risk of electrical shock. If you are unable to insert the plug into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact a qualified electrician to replace the obsolete outlet. Do not attempt to defeat the safety purpose of the polarized plug by modifying the plug in any way.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in, or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the coffeemaker. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

To avoid an electrical circuit overload, do not use another high wattage appliance on the same circuit with your coffeemaker.

# Parts and Features

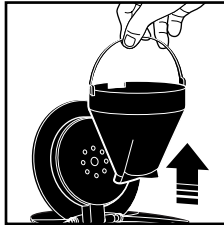
1. Reservoir
2. Filter Basket
3. Thermal Carafe
4. Base
5. Travel Mugs
6. Controls
7. Clock
8. On/Ready Indicator Light
9. Water Filter Lid
10. Water Filter
11. Water Filter Base



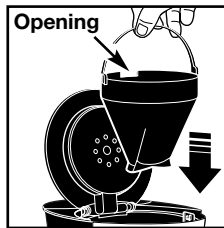
## How to Make Coffee

1. To ensure best possible taste, wash mugs and carafe, then clean the unit. See "Cleaning" on page 7.

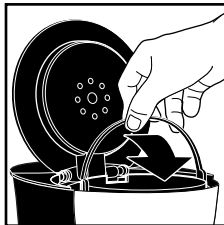
2. To make coffee, lift filter basket with filter basket handle. Place a No. 4 cone-shaped, disposable paper filter or permanent filter in filter basket.



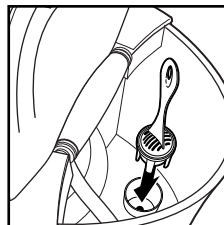
3. Place filter basket in coffeemaker by inserting the opening on lip of basket toward back of unit.



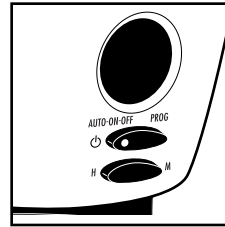
4. Lower handle toward front of unit to lock basket into place.



5. Place OPTIONAL water filter and water filter holder into reservoir (see "Optional Features").



6. If your model has OPTIONAL clock, press **H** to set current hour with AM or PM. Press **M** to set current minutes.



### Making Coffee with the Carafe:

**NOTE: The inside liner of carafe is glass. Handle carafe with care.**

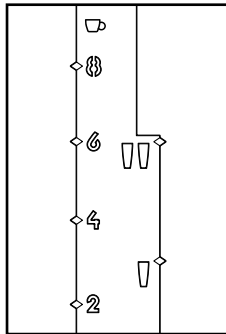
7. For each cup of coffee being made, place one level measuring tablespoon of ground coffee into filter (8 tablespoons for a full carafe). Lower filter cover to close.
8. Fill carafe with the desired amount of cold tap water. Flip open reservoir cover and pour water into reservoir. Flip reservoir cover down to close.  
**NOTE: For optimal holding temperature, rinse inside of carafe with hot tap water before brewing.**
9. Ensure lid is completely closed on carafe by turning lid clockwise until it stops. Place carafe, with carafe lid attached, on base.
10. **Clock model:** press **AUTO-ON-OFF** twice for coffee now and light will glow. To brew later, see "To Program Automatic Brew" on page 6.  
**Non-clock model:** press **ON/OFF** once for coffee now and light will glow. **Do not remove carafe until indicator goes out.**

## How to Make Coffee (cont.)

11. The indicator light will turn off approximately two minutes after brewing is complete. This delay allows the last drops of coffee to flow into carafe. Remove carafe and turn lid half a turn to pour coffee. Close lid to retain temperature.  
**IMPORTANT: Do not remove carafe until ready indicator light goes out.**
12. Unit will shut off automatically after one brew cycle. To stop a brew cycle, press **O** (OFF). When finished, unplug from outlet.


### Making Coffee with the Travel Mugs:


7. For each cup of coffee being made, place one level measuring tablespoon of ground coffee into filter (3 tablespoons per mug). Lower filter cover to close.
8. Flip open reservoir cover and fill



reservoir with the desired amount of cold tap water (one mug or two mugs). Flip reservoir cover down to close.

**WARNING:**

Do not fill beyond  for brewing one

mug or beyond  for brewing two mugs.

**NOTE: For optimal holding temperature, rinse the inside of the mugs with warm water before brewing.**

9. Tightly screw the covers clockwise onto the mugs. Place one or two mugs on base, flush with the guides on the base.

**IMPORTANT TIP:** When brewing into two mugs, coffeemaker must be on a flat, even surface for equal distribution of coffee between the mugs.

10. **Clock models:** press **AUTO-ON-OFF** twice for coffee now and light will glow. To brew later see "To Program Automatic Brew" on page 6.

**Non-clock models:** press **ON/OFF** for coffee now. The light will glow to show that the unit is on and brewing.

**CAUTION:** Avoid contact with heated water. Do not remove mugs until ready indicator goes out.

11. The indicator light will turn off approximately two minutes after brewing is complete. This delay allows the last drops of coffee to flow into the mugs.

**IMPORTANT: Do not remove mugs until ready indicator goes out.**

12. Unit will shut off automatically after one brew cycle. To stop a brew cycle, press **O** (OFF). When finished, unplug from outlet.

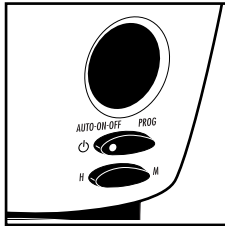
## Optional Features (on selected models)

### Permanent Filter

The Permanent Filter takes the place of disposable paper filters. Simply place the Permanent Filter in the filter basket. Rinse the Permanent Filter in hot water before first use. Clean the Permanent Filter under hot running water and let dry. Permanent Filter can also be washed on the top rack of an automatic dishwasher.

### To Program Automatic Brew

1. Make sure clock is set for correct time of day.
2. Press **PROG** button and digits will flash.

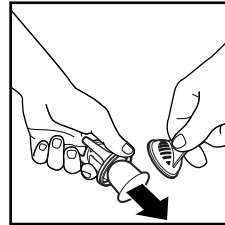


3. Press **H** and **M** buttons until desired brewing time is reached.
4. Press **PROG** button to confirm setting. Digits will stop flashing and return to set time of day.
5. Once brewing time has been set, follow this procedure:
  - Follow steps in "How to Make Coffee."
  - Push **AUTO-ON-OFF** button once and "Auto" will be shown in display indicating the brew cycle will begin at the set time.

**NOTE:** If **AUTO-ON-OFF** is pushed twice, the light will glow and brewing will begin immediately. Press **AUTO-ON-OFF** once to turn off and once more to set programming mode.

### Water Filter

1. To replace, pull up on lid of filter holder while holding filter base, turn filter base to allow filter to drop out.



2. Before first use, soak water filter in cold tap water for 15 minutes. Then rinse under cold running tap water for 15 seconds.
3. Insert filter in base. Snap lid onto base.
4. Place filter and filter holder in reservoir.
5. Replace after 60 brew cycles of coffee. Set your replacement month by aligning the arrow with the month you expect will represent 60 brew cycles.

# *Cleaning*

**To maintain the performance of your coffeemaker, clean your coffeemaker once a month.**

## **To Clean the Inside of the Coffeemaker:**

1. Remove water filter and water filter holder (see “Optional Features”).
2. Place empty carafe on base. Close empty brew basket.
3. Pour one pint of plain white vinegar into the reservoir.
4. Plug unit into electrical outlet.
5. For clock model, press the **AUTO-ON-OFF** button twice; for non-clock model, press the **ON/OFF** button once. After 30 seconds, turn OFF.
6. Wait 30 minutes to allow the vinegar to clean. Then turn ON again. When the brew cycle is finished, wait for unit to cool.
7. Empty carafe and rinse. Pour one carafe of cold tap water into the reservoir. Place carafe on base.
8. To turn ON, for clock model press the **AUTO-ON-OFF** button twice; for non-clock model, press the **ON/OFF** button once. When the brew cycle is complete, empty the carafe. Allow the coffeemaker to cool, then repeat this step with one more carafe of cold tap water.
9. Wash carafe and filter basket before making a beverage.

## **To Clean Thermal Carafe, Filter Basket, and Travel Mugs:**

1. Wash carafe by hand in hot, soapy water. Remove the carafe lid by twisting lid counterclockwise. Do not submerge carafe in water. Do not wash carafe in dishwasher.
2. To remove the filter basket, open filter lid and lift straight up by handle. The filter basket may be washed by hand. To maintain performance, clean the filter basket often.
3. Wash mugs by hand in hot, soapy water. Remove lids by twisting lids counterclockwise.

## *Usage Tips*

- Always use a good quality filter to obtain the best results possible.
- Take care not to spill loose coffee grounds between paper filter and filter basket.
- Make sure the filter basket is securely in place.
- The carafe lid or mug(s) must be screwed tightly in place.
- The carafe or mug(s) must be placed properly and level on the base before starting brew cycle.
- Mugs must be flush with mug guides for coffee to flow properly.
- Always place coffeemaker on a flat, even surface. When brewing into two mugs, coffeemaker must be on a flat, even surface for equal distribution of coffee between the mugs.
- Press the seamed edge of the paper filter toward the center of paper filter before inserting into filter basket so that the paper filter fits the shape of the filter basket.
- Rinse filter basket with water before inserting paper filter into basket. The wet surface of the basket helps the paper adhere to the basket.
- For optimal holding temperature, rinse the inside of the carafe or mugs with hot water before brewing.

## *Carafe Safety Precautions*

The thermal carafe provided with your coffeemaker has a fragile, double-walled glass liner.

- Potential danger for personal injury if you fail to read and follow these safety precautions.
- Glass is fragile and can break which could result in personal injury.
- Do not use a carafe with a cracked glass liner or a carafe having a loose or weakened handle.
- This carafe is designed to be used only on the base of your coffeemaker. Do not use on a gas or electric rangetop, or in a microwave or conventional oven.
- To avoid breakage, handle carafe with care. Avoid impact. Glass will break as a result of impact. Use care when filling with water to avoid hitting faucet.
- Allow to cool before washing or adding liquids.
- Do not set carafe on a hot surface.
- Do not clean with steel wool pads, abrasive cleanser, or any other materials that may scratch.
- Do not place fingers inside carafe. When handling, be careful if wearing any hand jewelry, especially diamond rings. Jewelry can scratch the glass, which increases possibility of breakage.
- Do not bump carafe.
- Discard carafe if it is cracked.
- To avoid accidents, do not pour in the direction of people.
- If stirring in the carafe, use only wooden, plastic, or rubber utensils. Do not use metal utensils.
- Follow the above safety precautions carefully to avoid serious burn injuries which may result if breakage occurs while carafe holds heated liquids.



**LIMITED WARRANTY**

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year for Hamilton Beach products from the date of original purchase, except as noted below. During this period, we will repair or replace this product, at our option, at no cost. THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ANY LIABILITY IS EXPRESSLY LIMITED TO AN AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE PAID, AND ALL CLAIMS FOR SPECIAL, INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE HEREBY EXCLUDED. There is no warranty with respect to the following items that are subject to wear, which may be supplied with this product: glass parts, glass containers, cutter/strainers, blades, drip valve seals, gaskets, clutches, and/or agitators. This warranty extends only to the original consumer purchaser and does not cover a defect resulting from abuse, misuse, neglect, use for commercial purposes, or any use not in conformity with the printed directions. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state, or province to province. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

If you have a claim under this warranty, DO NOT RETURN THE APPLIANCE TO THE STORE! Please call our CUSTOMER SERVICE NUMBER. (For faster service please have model, series, and type numbers ready for operator to assist you.)

**CUSTOMER SERVICE NUMBERS**

In the U.S. 1-800-851-8900

In Canada 1-800-267-2826

[hamiltonbeach.com](http://hamiltonbeach.com)

**KEEP THESE NUMBERS FOR FUTURE REFERENCE!**

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours prendre des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures corporelles. Voici quelques instructions à suivre :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Ne touchez pas aux surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons. Vous devez être très prudent car vous pourriez vous brûler en touchant des pièces chaudes ou en renversant un liquide chaud.
3. Afin de vous prémunir contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou la cafetière dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Surveillez attentivement les enfants lorsque ceux-ci utilisent l'appareil ou lorsqu'il est utilisé à proximité d'eux.
5. Débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne vous servez pas de la cafetière ou de l'horloge ou avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'enlever ou de remettre en place des pièces ou de nettoyer l'appareil.
6. Lorsque la cafetière est en marche, elle doit toujours se trouver sur une surface plate et loin du bord du comptoir pour éviter tout contact accidentel qui pourrait la renverser.
7. Ne faites pas fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagé, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Veuillez composer notre numéro d'assistance à la clientèle pour des renseignements concernant un examen, une réparation ou un réglage.
8. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par Hamilton Beach/Proctor-Silex Inc. peut causer des blessures.
9. N'utilisez pas la cafetière à l'extérieur.
10. Ne laissez pas le cordon pendre au bord d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec une surface chaude, y compris la cuisinière.
11. La verseuse est conçue pour être utilisée avec cette cafetière. Elle ne doit jamais être utilisée sur la cuisinière ou dans un four à micro-ondes.
12. N'utilisez pas une verseuse fêlée ou dont la poignée est desserrée.
13. Ne nettoyez pas la verseuse avec des nettoyants, des tampons de laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
14. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé durant la préparation du café et lorsque vous le versez.
15. Ne placez pas la cafetière près d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ou dans un four chaud.
16. Pour débrancher la cafetière, placez l'interrupteur à la position ARRÊT (OFF), puis enlevez la fiche de la prise de courant.
17. Avertissement : afin de diminuer le risque d'incendie ou de choc électrique, n'enlevez pas le couvercle du dessous. Il ne s'y trouve aucune pièce réparable. Toute réparation ne devrait être effectuée que par un technicien autorisé.
18. N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Renseignements pour la sécurité du consommateur

#### Cet appareil est conçu uniquement pour l'usage domestique.

Cet appareil est muni d'une fiche polarisée. Ce type de fiche présente une broche plus large que l'autre. La fiche peut être introduite dans une prise dans un sens seulement. Il s'agit d'une caractéristique de sécurité visant à réduire le risque de choc électrique. Si la fiche ne peut pas être insérée dans la prise, la tourner dans l'autre sens. Si elle ne peut toujours pas être insérée dans la prise, contacter un électricien qualifié pour qu'il remplace la prise désuète. Ne pas essayer de contourner l'objectif de sécurité de la

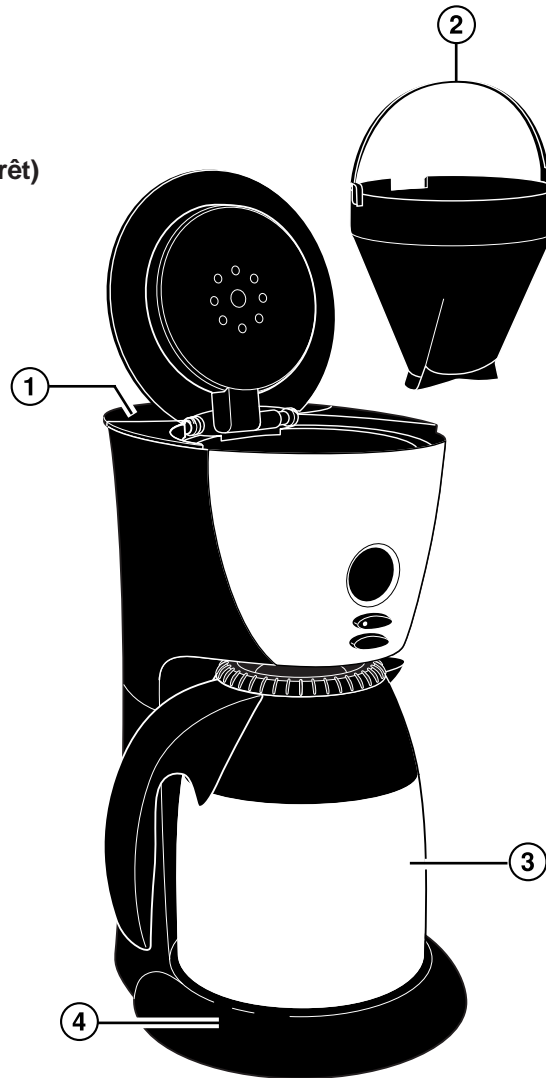
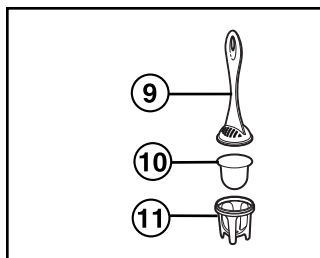
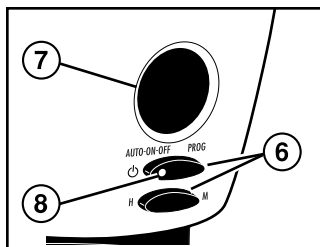
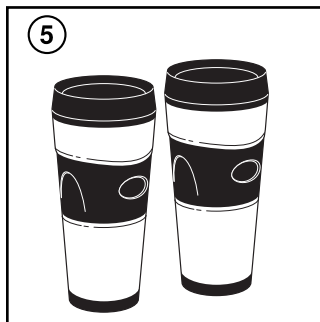
fiche polarisée en la modifiant de quelque manière que ce soit.

La longueur du cordon de cet appareil a été choisie de façon à ce que l'on ne risque pas de trébucher dessus. Si un cordon plus long est nécessaire, utiliser une rallonge appropriée. Le calibrage de la rallonge doit être le même que celui de la cafetière ou supérieur. Lorsqu'on utilise une rallonge, s'assurer qu'elle ne traverse pas la zone de travail, que des enfants ne puissent pas tirer dessus par inadvertance et qu'on ne puisse pas trébucher dessus.

Afin d'éviter une surcharge électrique, évitez d'utiliser un autre appareil à haute puissance sur le même circuit que la cafetière.

## ***Pièces et caractéristiques***

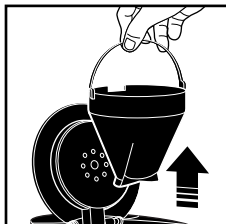
1. Réservoir
2. Panier-filtre
3. Verseuse
4. Plaque
5. Tasses de voyage
6. Commandes
7. Horloge
8. Voyant On/Ready (marche/prêt)
9. Couvercle du filtre à eau
10. Filtre à eau
11. Porte-filtre à eau



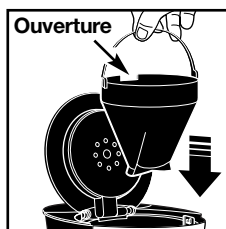
## Préparation du café

1. Pour assurer le meilleur goût possible, laver les tasses et la verseuse, puis nettoyer l'appareil. Voir « Nettoyage » à la page 15.

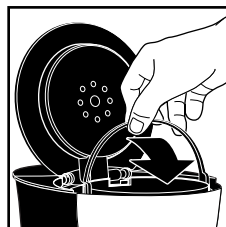
2. Pour faire du café, soulever le panier-filtre à l'aide de la poignée. Placer un filtre en papier jetable n°4 conique ou un filtre permanent dans le panier-filtre.



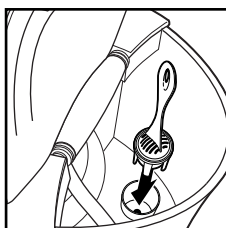
3. Placer le panier-filtre dans la cafetière en insérant l'ouverture sur le bord du panier vers l'arrière de l'appareil.



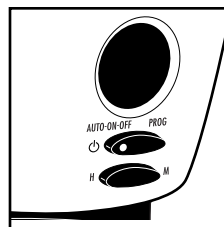
4. Abaisser la poignée vers l'avant de l'appareil pour verrouiller le panier en place.



5. Placer le filtre à eau FACULTATIF et le porte-filtre dans le réservoir (voir « Caractéristiques optionnelles »).



6. Si votre modèle dispose d'une horloge FACULTATIVE, appuyer sur **H** pour régler l'heure exacte avec AM ou PM. Appuyer sur **M** pour régler les minutes.



### Préparation du café avec la verseuse :

**REMARQUE : La garniture interne de la verseuse est en verre. Manipulez la verseuse avec précaution.**

7. Pour chaque tasse de café, placer une dosette rase de café moulu dans le filtre (8 cuillères à soupe pour une verseuse pleine). Baisser le couvercle du filtre pour fermer.
8. Remplir la verseuse de la quantité désirée d'eau du robinet. Ouvrir le couvercle du réservoir et y verser de l'eau. Rabattre le couvercle du réservoir pour fermer.
- REMARQUE : Pour un maintien optimal de la température, rincer l'intérieur de la verseuse à l'eau chaude avant l'infusion.**
9. S'assurer que le couvercle est bien fermé sur la verseuse en tournant le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre au maximum. Placer la verseuse sur la plaque, avec le couvercle.

10. Modèle à horloge : appuyer sur **AUTO-ON-OFF** deux fois pour avoir du café immédiatement; le témoin lumineux s'allumera. Pour infuser plus tard, voir « Programmation de l'infusion automatique » page 14.

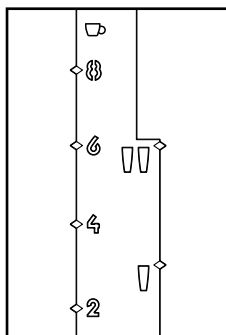
Modèle sans horloge : appuyer sur **ON/OFF** une fois pour avoir du café immédiatement; le témoin lumineux s'allumera. **Ne pas enlever la verseuse avant que le témoin s'éteigne.**

## Préparation du café (suite)

11. Le témoin lumineux s'éteindra environ deux minutes après la fin de l'infusion. Ce délai permet aux dernières gouttes de café de tomber dans la verseuse. Enlever la verseuse et tourner le couvercle à moitié pour verser le café. Fermer le couvercle pour le garder chaud.  
**IMPORTANT : Ne pas retirer la verseuse avant que le témoin lumineux « prêt » soit éteint.**
12. L'appareil s'éteindra automatiquement après un cycle d'infusion. Pour arrêter un cycle, appuyer sur **O** (arrêt). Une fois terminée, débrancher de la prise de courant.
9. Bien enclencher les couvercles sur les tasses en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Placer une ou deux tasses sur la plaque, en suivant les repères.  
**CONSEIL IMPORTANT :** Lorsqu'on fait infuser deux tasses, la cafetière doit être sur une surface plane et uniforme pour permettre une distribution égale du café entre les tasses.
10. **Modèle à horloge :** appuyer sur **AUTO-ON-OFF** deux fois pour avoir du café immédiatement; le témoin lumineux s'allumera. Pour infuser plus tard, voir « Programmation de l'infusion automatique » page 14.  
**Modèle sans horloge :** appuyer sur **ON/OFF** une fois pour avoir du café immédiatement; le témoin lumineux s'allumera pour indiquer que l'appareil est en marche.

### Préparation du café avec les tasses de voyage :

7. Pour chaque tasse de café, placer une dosette rase de café moulu dans le filtre (3 cuillères à soupe pour une verseuse pleine). Baisser le couvercle du filtre pour fermer.
8. Ouvrir le couvercle du réservoir et



remplir celui-ci de la quantité désirée d'eau froide du robinet (une ou deux tasses). Rabattre le couvercle du réservoir pour le fermer.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas remplir au-delà de ☐ pour obtenir une tasse de café ou au-delà de ☐☐ pour deux tasses.

**REMARQUE :** Pour un maintien optimal de la température, rincer l'intérieur des tasses à l'eau tiède avant l'infusion.

- MISE EN GARDE :** Éviter le contact avec l'eau chauffée. Ne pas enlever les tasses avant que le témoin lumineux soit éteint.
11. Le témoin lumineux s'éteindra environ deux minutes après la fin de l'infusion. Ce délai permet aux dernières gouttes de café de tomber dans la verseuse.  
**IMPORTANT : Ne pas retirer la verseuse avant que le témoin lumineux « prêt » soit éteint.**
12. L'appareil s'éteindra automatiquement après un cycle d'infusion. Pour arrêter un cycle, appuyer sur **O** (arrêt). Une fois terminée, débrancher de la prise de courant.

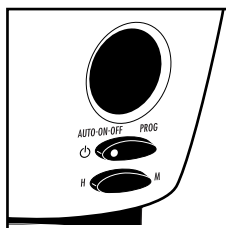
## Caractéristiques optionnelles (sur certains modèles)

### Filtre permanent

Le filtre permanent remplace les filtres en papier jetables. Il suffit de placer le filtre permanent dans le panier-filtre. Rincer le filtre permanent à l'eau chaude avant la première utilisation. Nettoyer le filtre permanent à l'eau chaude sous le robinet, puis le laisser sécher. Le filtre permanent peut aussi être lavé dans le panier supérieur d'un lave-vaisselle automatique.

### Programmation de l'infusion automatique :

1. S'assurer que l'horloge est réglée à l'heure exacte.
2. Appuyer sur le bouton **PROG** et les chiffres clignoteront.

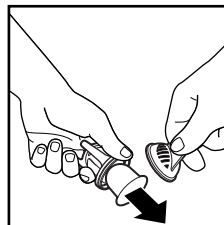


3. Appuyer sur les boutons **H** et **M** jusqu'à l'affichage de l'heure exacte.
4. Appuyer sur le bouton **PROG** pour confirmer le réglage. Les chiffres arrêteront de clignoter et l'heure du jour réapparaîtra sur l'affichage.
5. Une fois l'heure d'infusion réglée, suivre la méthode suivante :
  - Suivre les étapes de la section « Préparation du café ».
  - Appuyer 1 fois sur le bouton **AUTO-ON-OFF** et « Auto » apparaîtra sur l'affichage indiquant que le cycle d'infusion commencera à l'heure réglée.

**REMARQUE :** Si on appuie deux fois sur le bouton **AUTO-ON-OFF**, le voyant s'allumera et l'infusion commencera immédiatement. Appuyer sur **AUTO-ON-OFF** une fois pour éteindre et une fois de plus pour régler le mode de programmation.

### Filtre à eau

1. Pour le remplacer, tirer sur le couvercle du porte-filtre tout en tenant la base du filtre, tourner la base du filtre pour que le filtre sorte.



2. Avant la première utilisation, faire tremper le filtre à eau dans de l'eau froide du robinet pendant 15 minutes. Rincer ensuite le filtre sous l'eau froide du robinet pendant 15 secondes.
3. Insérer le filtre dans la base. Emboîter le couvercle sur la base.
4. Placer le filtre et le porte-filtre dans le réservoir.
5. Remplacer le filtre après 60 cycles d'infusion. Régler le mois de remplacement en alignant la flèche sur le mois qui, selon vous, représentera 60 cycles d'infusion.

# Nettoyage

**Pour maintenir la performance de votre cafetière, la nettoyer une fois par mois.**

## Nettoyage de l'intérieur de la cafetière :

1. Retirer le filtre à eau et le porte-filtre (voir « Caractéristiques optionnelles »).
2. Placer une verseuse vide sur la plaque. Fermer le panier à infusion vide.
3. Verser un demi-litre de vinaigre blanc ordinaire dans le réservoir.
4. Brancher la cafetière.
5. Dans le cas du modèle à horloge, appuyer deux fois sur le bouton **AUTO-ON-OFF**; dans le cas du modèle sans horloge, appuyer une fois sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt). ÉTEINDRE après 30 secondes.
6. Attendre 30 minutes pour que le vinaigre nettoie. Puis mettre de nouveau l'appareil en marche. Quand le cycle est terminé, laisser l'appareil refroidir.
7. Vider et rincer la verseuse. Verser une verseuse pleine d'eau froide du robinet dans le réservoir. Placer la verseuse sur la plaque.
8. Pour mettre la cafetière en marche, appuyer deux fois sur le bouton **AUTO-ON-OFF**; dans le cas du modèle sans horloge, appuyer une fois sur le bouton **ON/OFF**. À la fin du cycle, vider la verseuse. Laisser la cafetière refroidir, puis répéter cette étape avec une autre verseuse d'eau froide du robinet.
9. Laver la verseuse et le panier-filtre avant de préparer du café.

## Nettoyage de la verseuse, du panier-filtre et des tasses de voyage :

1. Laver la verseuse à la main dans de l'eau chaude savonneuse. Ôter le couvercle de la verseuse en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne pas immerger la verseuse dans l'eau ni la laver au lave-vaisselle.
2. Pour retirer le panier-filtre, ouvrir le couvercle du filtre et le soulever tout droit par la poignée. Pour maintenir le rendement du panier-filtre, le nettoyer souvent.
3. Laver les tasses à la main dans de l'eau chaude savonneuse. Ôter les couvercles en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## ***Conseils d'utilisation***

- Toujours utiliser un filtre de bonne qualité pour obtenir les meilleurs résultats possibles.
- Éviter de renverser du café moulu entre le filtre en papier et le panier-filtre.
- S'assurer que le panier-filtre est solidement en place.
- Le couvercle de la verseuse ou ceux des tasses doivent être bien vissés.
- La verseuse ou les tasses doivent être posées correctement et d'aplomb sur la plaque avant la mise en marche du cycle d'infusion.
- Les tasses doivent être à ras des guides pour que le café coule bien.
- Toujours placer la cafetière sur une surface plane et uniforme. Lors de l'infusion dans deux tasses, la cafetière doit se trouver sur une surface plane et uniforme pour une répartition égale du café entre les tasses.
- Appuyer le bord scellé du filtre en papier vers le centre du filtre en papier avant de l'insérer dans le panier-filtre de telle sorte que le filtre en papier épouse la forme du panier-filtre.
- Rincer le panier-filtre avec de l'eau avant d'y insérer le filtre en papier. La surface mouillée du panier favorise l'adhérence du papier au panier-filtre.
- Pour un maintien optimal de la température, rincer l'intérieur de la verseuse ou des tasses à l'eau chaude avant l'infusion.

## ***Précautions de sécurité pour la verseuse***

Cette verseuse fournie avec votre cafetière dispose d'une garniture double en verre, fragile.

- Dangers possibles de blessures corporelles si vous omettez de lire et de suivre ces précautions de sécurité.
- Le verre est fragile et une brisure peut entraîner des blessures corporelles.
- N'utilisez pas une verseuse avec garniture fissurée ou dont la poignée est desserrée.
- Cette verseuse est conçue pour être utilisée uniquement sur la plaque chauffante de votre cafetière. Évitez de la faire fonctionner sur le dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz, ou dans un four à micro-ondes ou conventionnel.
- Pour éviter de la briser, manipulez la verseuse avec soin. Évitez tout impact car le verre cassera. Lorsque vous la remplissez d'eau, agissez avec précaution pour éviter de heurter un robinet.
- Laissez-la refroidir avant de la nettoyer ou d'y verser un liquide.
- Ne laissez pas une verseuse vide sur une surface chauffante.
- Évitez de nettoyer la verseuse avec des produits qui égratignent comme les tampons en laine d'acier ou les produits nettoyants abrasifs.
- N'insérez pas les doigts dans la verseuse. Manipulez celle-ci avec soin si vous portez des bijoux, particulièrement des bagues avec diamants. Les bijoux peuvent égratigner le verre, ce qui augmente la possibilité de casse.
- Évitez de heurter la cafetière.
- Jetez la verseuse lorsque celle-ci est craquelée.
- Afin d'éviter les accidents, ne versez pas le liquide en faisant face aux gens.
- Pour remuer le liquide dans la verseuse, n'utilisez que des ustensiles en plastique, en bois ou en caoutchouc. N'utilisez pas d'ustensiles en métal.
- Veuillez suivre à la lettre ces précautions de sécurité pour éviter toute brûlure grave qui pourrait être causée par le bris d'une verseuse remplie de liquide chaud.



**GARANTIE LIMITÉE**

Ce produit est garanti exempt de vices de matériau et de fabrication pendant une période de deux (2) ans pour les produits Hamilton Beach Portfolio ou pendant un (1) an pour les produits Hamilton Beach à partir de la date de l'achat original, excepté ce qui est noté ci-dessous. Au cours de cette période, nous réparerons ou remplacerons ce produit sans frais, à notre discrétion. LA GARANTIE CI-DESSUS REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, ÉCRITE OU ORALE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE. TOUTE RESPONSABILITÉ EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À UN MONTANT ÉGAL AU PRIX D'ACHAT PAYÉ ET TOUTES LES RÉCLAMATIONS POUR DOMMAGES SPÉCIAUX ET INDIRECTS SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES.

La garantie ne s'applique pas aux accessoires suivants qui s'usent et peuvent accompagner ce produit : pièces en verre, récipients en verre, couteaux/tamis, lames, joints de robinet de vidange, joints d'étanchéité, embrayages et/ou agitateurs. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine et ne couvre pas un vice causé par l'abus, le mésusage, la négligence, l'usage à des fins commerciales ou tout autre usage non prescrit dans le mode d'emploi. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi jouir d'autres droits juridiques qui peuvent varier d'un État à un autre ou d'une province à une autre. Certains États ou provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas dans votre cas.

Si vous désirez procéder à une réclamation en vertu de cette garantie, NE RETOURNEZ PAS L'APPAREIL AU MAGASIN! Veuillez téléphoner au NUMÉRO DU SERVICE À LA CLIENTÈLE. (Pour un service plus rapide, ayez à portée de la main les numéros de série et de modèle et de type de votre appareil lorsque vous communiquez avec un représentant.)

**NUMÉROS DU SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Aux États-Unis 1-800-851-8900

Au Canada 1-800-267-2826

[hamiltonbeach.com](http://hamiltonbeach.com)**CONSERVEZ CES NUMÉROS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE!**

## SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, es importante seguir todas las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y/o lesiones personales, que incluyen lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
3. No toque superficies calientes. Use los mangos o las perillas. Es importante tener cuidado ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o como resultado del derrame de líquido caliente.
4. Para protegerse contra choque eléctrico, no coloque el cable, el enchufe ni la cafetera en agua ni en ningún otro líquido.
5. Se requiere una supervisión rigurosa cuando niños utilicen aparatos o cuando éstos se estén utilizando cerca de niños.
6. Desenchufe del tomacorriente cuando la cafetera o el reloj no se estén usando y antes de la limpieza. Deje que se enfríe antes de colocar o sacar alguna pieza, y antes de limpiar el aparato.
7. La cafetera debe ser operada sobre una superficie plana lejos del borde o mostrador para evitar que se vuelque accidentalmente.
8. No opere ningún aparato eléctrico si el cable o el enchufe están averiados, después de un mal funcionamiento del aparato, o si éste se ha caído o averiado de alguna forma. Llame a nuestro número gratuito de servicio al cliente, para obtener información sobre el examen, la reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
9. El uso de accesorios no recomendados por Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc. puede causar lesiones personales.
10. No lo use al aire libre.
11. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o de un mostrador, o que toque alguna superficie caliente, incluyendo la estufa.
12. La jarra está diseñada para usar con esta cafetera. No debe usarse nunca sobre una estufa o en el microondas.
13. No use una jarra rajada o que tenga el mango flojo o debilitado.
14. No limpie la jarra ni la placa caliente con productos de limpieza, estropajos de fibra metálica u otros limpiadores abrasivos.
15. Asegúrese de que la tapa de la jarra esté firme en posición durante el ciclo de preparación del café y cuando lo esté vertiendo.
16. No coloque la cafetera sobre o cerca de un quemador a gas o eléctrico caliente ni en un horno calentado.
17. Para desconectar la cafetera, coloque los controles en la posición apagada (OFF/O) y luego retire el enchufe del tomacorriente.
20. Advertencia: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no retire la cubierta inferior. El interior del aparato no contiene piezas que se puedan reparar. Las reparaciones deberán ser realizadas solamente por personal de servicio autorizado.
21. No use el aparato para ningún otro fin que no sea el indicado.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### Información para la seguridad del consumidor

**Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.**

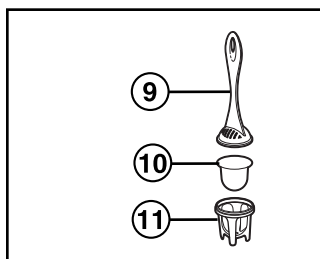
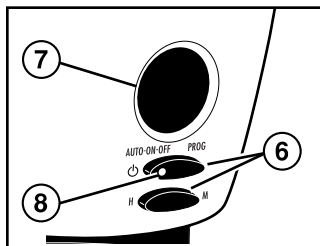
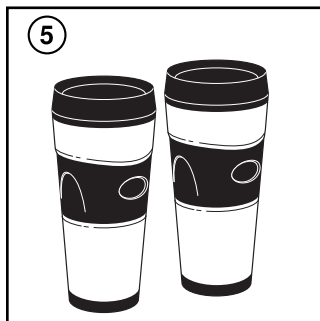
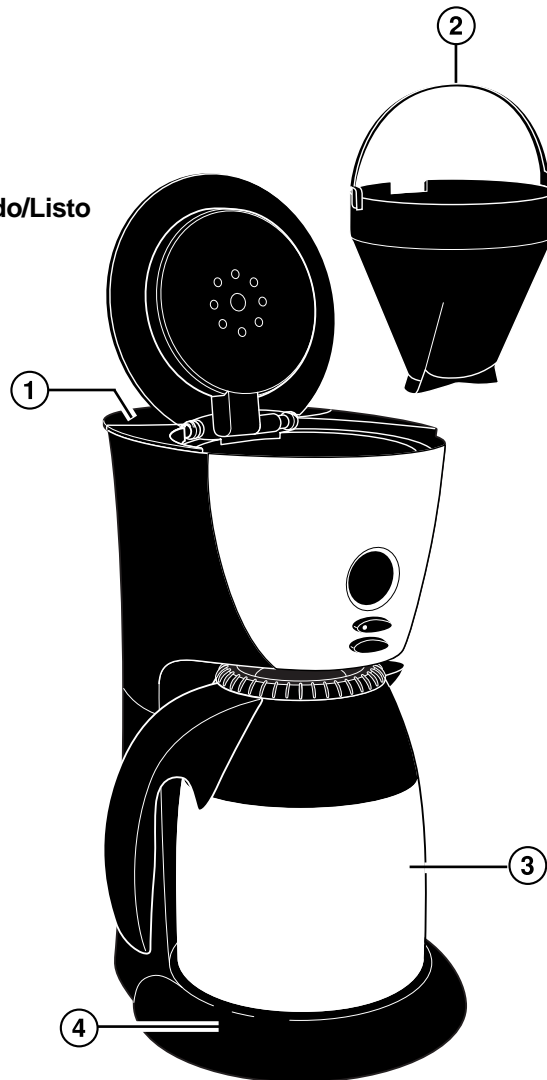
Este aparato podría estar equipado con un enchufe polarizado. Este tipo de enchufe tiene una clavija más ancha que la otra. El enchufe encajará en un tomacorriente de una sola manera. Esta es una propiedad de seguridad destinada a reducir el riesgo de choque eléctrico. Si no puede introducir el enchufe en el tomacorriente, trate de invertir el enchufe. Si aún no encaja, comuníquese con un electricista competente para cambiar el tomacorriente obsoleto. No trate de hacer caso omiso del propósito de seguridad del enchufe polarizado modificándolo de alguna manera.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación nominal de la cafetera. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

Para evitar una sobrecarga del circuito eléctrico, no use ningún otro aparato electrodoméstico de alto voltaje en el mismo circuito que su cafetera.

## Partes y características

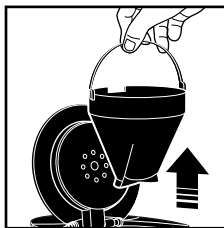
1. Depósito
2. Portafiltros
3. Jarra termal
4. Base
5. Tazas de viaje
6. Controles
7. Reloj
8. Luz indicadora de Encendido/Listo
9. Tapa del filtro de agua
10. Filtro de agua
11. Base del filtro de agua



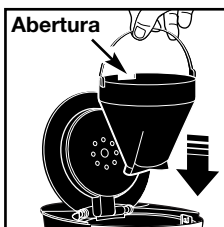
## Cómo preparar café

1. Para garantizar el mejor sabor posible lave las tazas y la jarra, luego limpie la unidad. Vea "Limpieza" en la página 23.

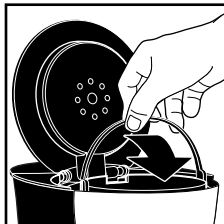
2. Para preparar café, levante el portafiltros con la manija del portafiltros. Coloque en el portafiltros un filtro de papel desechable en forma de cono No. 4 o un filtro permanente.



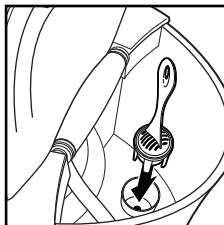
3. Coloque el portafiltros en la cafetera insertando la abertura en la pestaña del portafiltros hacia la parte posterior de la unidad.



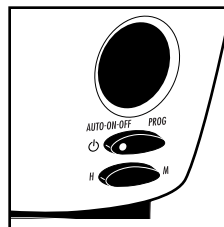
4. Baje la manija hacia el frente de la unidad para que el portafiltros encaje en su lugar.



5. Coloque el filtro de agua OPCIONAL y el retenedor del filtro de agua en el depósito (ver "Características opcionales").



6. Si su modelo tiene el reloj OPCIONAL, presione **H** para fijar la hora actual con AM o PM. Presione **M** para fijar los minutos actuales.



### Cómo preparar café con la jarra:

**NOTA: La cubierta interior de la jarra es de vidrio. Manipule la jarra con cuidado.**

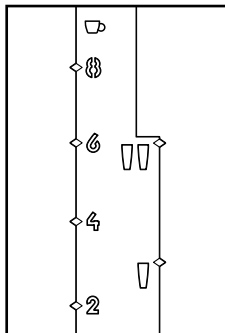
7. Por cada taza de café que prepare, coloque una cucharada rasa de café molido en el filtro (8 cucharadas para una jarra completa). Baje la tapa del filtro para cerrar.
8. Llene la jarra con la cantidad deseada de agua fría del grifo. Abra la tapa del depósito y vierta el agua. Cierre la tapa del depósito.  
**NOTA: Para una temperatura óptima, enjuague el interior de la jarra con agua caliente del grifo antes de preparar café.**
9. Cerciérese de que la tapa esté completamente cerrada en la jarra girando la tapa en el sentido del reloj hasta que pare. Coloque la jarra con la tapa puesta en la base.
10. Modelo con reloj: Presione **AUTO-ON-OFF** dos veces para preparar café en este momento y la luz se iluminará. Para programar la preparación del café más tarde, vea "Para programar preparación automática" en la página 22.  
Modelo sin reloj: Presione **ON/OFF** una vez para preparar café en este momento y la luz se iluminará.  
**No retire la jarra hasta que el indicador se apague.**

## Cómo preparar café (continuación)



11. La luz indicadora se apagará aproximadamente dos minutos después de que se complete el ciclo. Este retraso permite que las últimas gotas de café fluyan hacia la jarra. Retire la jarra y gire la tapa medio giro para servir café. Cierre la tapa para retener la temperatura.  
**IMPORTANTE: No retire la jarra hasta que la luz indicadora de que el café está listo se apague.**
12. La unidad se apagará automáticamente después de un ciclo de preparación. Para parar un ciclo de preparación presione **O** (OFF). Cuando termine, desconecte del tomacorriente.

### Cómo preparar café con las tazas de viaje:

7. Por cada taza de café a preparar, coloque una cucharada rasa de café molido en el filtro (3 cucharadas por taza). Baje la tapa del filtro para cerrar.
8. Abra la tapa del depósito y llene con



la cantidad deseada de agua fría del grifo (una o dos tazas). Cierre la tapa.

**ADVERTENCIA:** No llene más allá de  para preparar una taza o más allá de  para preparar dos tazas.

**NOTA:** Para una temperatura óptima, enjuague el interior de las tazas con agua tibia antes de preparar el café.

9. Enrosque firmemente las tapas de las tazas en el sentido del reloj. Coloque una o dos tazas en la base, niveladas según las guías en la base.

#### SUGERENCIA IMPORTANTE:

Al preparar café en dos tazas, la cafetera debe estar en una superficie plana, uniforme para una distribución similar del café entre las dos tazas.

10. Modelos con reloj: Presione **AUTO-ON-OFF** dos veces para preparar café en este momento y la luz se iluminará. Para programar la preparación del café más tarde, vea "Para programar preparación automática" en la página 22.

Modelos sin reloj: Presione **ON/OFF** para preparar café en este momento. La luz se iluminará para mostrar que la unidad está encendida y preparando café.

**PRECAUCIÓN:** Evite el contacto con el agua caliente. No retire las tazas hasta que el indicador de listo se apague.

11. La luz indicadora se apagará aproximadamente 2 minutos después de que la preparación esté completa. Este retraso permite que las últimas gotas de café fluyan hacia las tazas.  
**IMPORTANTE: No retire las tazas hasta que la luz indicadora de que el café está listo se apague.**
12. La unidad se apagará automáticamente después de un ciclo de preparación. Para parar un ciclo de preparación presione **O** (OFF). Cuando termine, desconecte del tomacorriente.

# Características opcionales

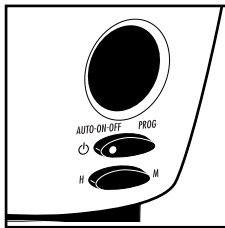
(en modelos selectos)

## Filtro permanente

El filtro permanente reemplaza a los filtros de papel desechables. Simplemente coloque el filtro permanente en el portafiltros. Enjuague el filtro permanente en agua caliente antes del primer uso. Limpie el filtro permanente en agua caliente corriente y deje secar. El filtro permanente también se puede lavar en el estante superior del lavavajillas.

## Para programar una preparación automática

1. Cerciórese de que el reloj esté en la hora correcta del día.
2. Presione el botón **PROG** y los dígitos se encenderán intermitentemente.

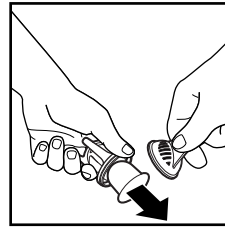


3. Presione los botones **H** y **M** hasta alcanzar el tiempo deseado de preparación.
4. Presione el botón **PROG** para confirmar la configuración. Los dígitos no seguirán intermitentes y regresarán a la configuración de la hora del día.
5. Una vez que el tiempo de preparación se haya configurado, siga este procedimiento:
  - Siga los pasos en "Cómo preparar café".
  - Presione el botón **AUTO-ON-OFF** una vez y "Auto" aparecerá en la pantalla indicadora señalando que el ciclo de preparación iniciará a la hora configurada.

**NOTA:** Si el botón **AUTO-ON-OFF** se presiona dos veces, la luz se encenderá y la preparación comenzará de inmediato. Presione **AUTO-ON-OFF** una vez para apagar y una vez más para configurar el modo de programación.

## Filtro de agua

1. Para reemplazar, hale la tapa del retenedor del filtro mientras sostiene la base del filtro, gire la base del filtro para dejar que el filtro se caiga.



2. Antes del primer uso, sumerja el filtro en agua fría del grifo por 15 minutos. Luego enjuague bajo agua fría corriente del grifo por 15 segundos.
3. Inserte el filtro en la base. Encaje la tapa en la base.
4. Coloque el filtro y el retenedor del filtro en el depósito.
5. Reemplace después de 60 ciclos de preparación de café. Configure el mes de reemplazo alineando la flecha con el mes que espera que represente los 60 ciclos de preparación.

# Limpieza

Para mantener el desempeño de su cafetera, límpiela una vez al mes.

## Para limpiar el interior de la cafetera:

1. Retire el filtro de agua y el retenedor del filtro de agua (ver "Características opcionales").
2. Coloque la jarra vacía en la base. Cierre el portafiltros vacío.
3. Vierta medio litro de vinagre blanco en el depósito.
4. Conecte la unidad al tomacorriente.
5. Para el modelo con reloj presione el botón **AUTO-ON-OFF** dos veces; para los modelos sin reloj presione el botón **ON-OFF** una vez. Después de 30 segundos, apáguela.
6. Espere 30 minutos para dejar que el vinagre limpie. Luego encienda nuevamente. Cuando el ciclo de preparación concluya, espere a que la unidad se enfríe.
7. Desocupe la jarra y enjuague. Vierta una jarra de agua fría del grifo en el depósito. Coloque la jarra en la base.
8. Para encender, en el modelo con reloj presione el botón **AUTO-ON-OFF** dos veces; para el modelo sin reloj, presione el botón **ON-OFF** una vez. Cuando el sitio de preparación esté completo, desocupe la jarra. Deje que la cafetera se enfríe, luego repita este paso con una jarra de agua fría del grifo.
9. Lave la jarra y el portafiltros antes de preparar café.

## Para limpiar la jarra termal, el portafiltros y las tazas de viaje:

1. Lave la jarra a mano en agua caliente jabonosa. Retire la tapa de la jarra girando la tapa en el sentido contrario al reloj. No sumerja la jarra en agua. No lave la jarra en el lavavajillas.
2. Para retirar el portafiltros, abra la tapa del filtro y levante directamente hacia arriba por la manija. El portafiltros se puede lavar a mano. Para mantener el desempeño, limpie el portafiltros a menudo.
3. Lave las tazas a mano en agua caliente jabonosa. Retire las tapas girándolas en sentido opuesto al reloj.

## *Consejos para el uso.*

- Siempre use un filtro de buena calidad para obtener el mejor resultado posible
- Tenga cuidado de no derramar café molido entre el filtro de papel y el portafiltros.
- Cerciórese de que el portafiltros esté firmemente en su lugar.
- La tapa de la jarra o de las tazas debe enroscarse firmemente en su lugar.
- La jarra o las tazas se deben colocar correctamente niveladas en la base antes de empezar el ciclo de preparación.
- Las tazas deben estar niveladas con las guías para que el café fluya correctamente.
- Siempre coloque la cafetera en una superficie plana y uniforme. Al preparar café en dos tazas, la cafetera debe estar en una superficie plana y uniforme para una distribución uniforme del café entre las tazas.
- Presione el borde con costura del filtro de papel hacia el centro del portafiltros antes de insertar en el portafiltros de manera que el filtro de papel se ajuste a la forma del portafiltros.
- Enjuague el portafiltros con agua antes de insertar el filtro de papel en el portafiltros. La superficie húmeda del portafiltros ayuda a que el papel se adhiera al portafiltros.
- Para una temperatura optima enjuague el interior de la jarra o tazas con agua caliente antes de preparar café.



## ***Precauciones de seguridad con la jarra***

La jarra termal que se entrega con la cafetera tiene un revestimiento frágil doble de vidrio.

- Hay peligro potencial de lesiones personales si no lee estas precauciones de seguridad.
- El vidrio es frágil y se puede quebrar, lo que puede resultar en lesiones personales.
- No use una jarra rajada o una jarra que tenga el mango suelto o débil.
- Esta jarra está diseñada para ser usada sólo en la placa que mantiene caliente el café de su cafetera. No la use en una estufa de gas o eléctrica ni en un microondas ni en un horno convencional.
- Para evitar que se rompa, maneje la jarra con cuidado. Evite los golpes bruscos. El vidrio se romperá como resultado de un golpe brusco. Tenga cuidado cuando la llene de agua para evitar que se pegue con el grifo.
- Deje que se enfríe antes de lavar o añadir líquidos.
- No coloque la jarra vacía en una superficie caliente.
- No la limpie con estropajos de metal, limpiadores abrasivos o cualquier otro material que pueda rayarla.
- No ponga las manos dentro de la jarra. Cuando la use, tenga cuidado si está usando cualquier joya, especialmente anillos de diamantes. La joya puede rajarse el vidrio, lo cual aumenta las posibilidades de que se rompa.
- No la choque.
- Deseche la jarra si está rajada.
- Para evitar accidentes, no vierta en dirección de las personas.
- Si mezcla en la jarra, use sólo utensilios de madera, plástico o goma. No use utensilios de metal.
- Siga las precauciones de seguridad anteriores con cuidado para evitar quemaduras serias que pueden resultar si la jarra se rompe mientras contiene líquidos calientes.

**Hamilton Beach****Proctor Silex**

Grupo HB PS, S.A. de C.V.  
 Monte Elbruz No. 124 Int. 601  
 Col. Palmitas Polanco  
 México, D.F. C.P. 11560  
 Tel. 52 82 31 05 y 52 82 31 06  
 Fax. 52 82 3167

**PÓLIZA DE GARANTÍA**

PRODUCTO:		MARCA:	Hamilton Beach: <input type="checkbox"/> Proctor-Silex: <input type="checkbox"/>	MODELO:	
<p>Hamilton Beach/Proctor-Silex cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía.          Para mayor información llame sin costo:  <b>Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100</b></p>					
<p>Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:  <b>GARANTÍA DE 1 AÑO.</b></p>					
<b>COBERTURA</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.</li> <li>• Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.</li> <li>• Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.</li> </ul>					
<b>LIMITACIONES</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.</li> <li>• Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.</li> </ul>					
<b>EXCEPCIONES</b>					
<p>Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)</li> <li>b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.</li> <li>c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.</li> </ol> <p>El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.</p>					
<b>PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió.</li> <li>• Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).</li> <li>• Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad siga las siguientes instrucciones:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Empaque su producto adecuadamente para que no se dañe durante el traslado.</li> <li>2. Anote claramente sus datos y los del Centro de Servicio al que está enviando el producto.</li> <li>3. No incluya partes sueltas ni accesorios para evitar su pérdida.</li> </ol> </li> <li>• El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados.</li> <li>• En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo.</li> <li>• El tiempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía.</li> </ul>					

DÍA__ MES__ AÑO__	Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: <b>GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO (DIMALSA)</b> Prof. Av. La Joya s/n. Esq. Av. San Antonio Col. El Infiernillo C.P. 54878 Cuautitlán, Edo de México Tel. (55) 58 99 62 42 • Fax. (55) 58 70 64 42 Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100
-------------------	--

**RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA  
GRUPO HB PS, S.A. DE C.V.**

**Distrito Federal**

**ELECTRODOMÉSTICOS**  
 Av. Plutarco Elias Cailles No. 1499  
 Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F.  
 Tel: 01 55 5235 2323  
 Fax: 01 55 5243 1397

**CASA GARCIA**  
 Av. Patriotismo No. 875-B  
 Mixcoac MEXICO 03910 D.F.  
 Tel: 01 55 5563 8723  
 Fax: 01 55 5615 1856

**Nuevo Leon**

**FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES**  
 Ruperto Martínez No. 238 Ote.  
 Centro MONTERREY, 64000 N.L.  
 Tel: 01 81 8343 6700  
 Fax: 01 81 8344 0486

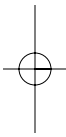
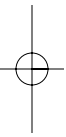
**Jalisco**

**REF. ECONÓMICAS DE OCCIDENTE, S.A. DE C.V.**  
 Garibaldi No. 1450  
 Ladrón de Guevara  
 GUADALAJARA 44660 Jal.  
 Tel: 01 33 3825 3480  
 Fax: 01 33 3826 1914

**Chihuahua**

**DISTRIBUIDORA TURMIX**  
 Av. Paseo Triunfo de la Rep. No. 5289 Local 2 A.  
 Int. Hipermart  
 Alamos de San Lorenzo  
 CD. JUAREZ 32340 Chih.  
 Tel: 01 656 617 8030  
 Fax: 01 656 617 8030

Modelos:	Tipo:	Características Eléctricas:
45114	A32	120 V~ 60 Hz 1150 W
45214	A32	120 V~ 60 Hz 1150 W
45224	A32	120 V~ 60 Hz 1150 W
45234	A32	120 V~ 60 Hz 1150 W



HAMILTON BEACH  PROCTOR-SILEX, INC.

263 Yadkin Road, Southern Pines, NC 28387

PROCTOR-SILEX CANADA, INC.

Picton, Ontario K0K 2T0

840131500

hamiltonbeach.com • proctorsilex.com  
hamiltonbeach.com.mx • proctorsilex.com.mx

9/04



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>